



Bild: Martina Rieben

Generalversammlung zum Thema «Lebendige Ortskerne erhalten»

An der Generalversammlung des SGV vom 24. Mai 2018 in Brugg wurden die Nationalrätinnen Priska Seiler Graf und Roberta Pantani Tettamanti sowie Stéphane Coppey, Präsident des Verbands Walliser Gemeinden, neu in den SGV-Vorstand gewählt. Nach dem statutarischen Teil stand das Thema «Lebendige Ortskerne erhalten» im Fokus. Dem SGV ist es ein Anliegen, dass die Zentren in Städten und Gemeinden lebendig und lebenswert bleiben. «Ortskerne stiften Identität und verleihen einer Gemeinde einen eigenen Charakter. Das Ortszentrum steht somit auch für ein Gefühl der Verbundenheit der Menschen mit der Gemeinde, in der sie leben», sagte Ständerat und SGV-Präsident Hannes Germann. Es gehe aber nicht darum, einen alten Idealzustand wiederherzustellen, denn die Stadt- und Ortskerne seien seit jeher einem steten Wandel unterworfen. Ziel sei es, den Wandel aktiv anzugehen. In einer Podiumsdiskussion wurde anschliessend erörtert, wie die Ortskerne attraktiv und lebendig bleiben können.

Informationen:

www.tinyurl.com/gv-sgv-2018

AG sur le thème «Centres de localité vivants»

Le 24 mai 2018, lors de l'Assemblée générale de l'ACS à Brugg, les conseillères nationales Priska Seiler Graf et Roberta Pantani Tettamanti ainsi que Stéphane Coppey, président de la Fédération des Communes Valaisannes, ont été élus au Comité de l'ACS. La partie statutaire a été suivie d'un débat sur le thème «Maintenir vivants les centres de localités». L'ACS tient à ce que les centres des villes et des communes restent vivants et dignes d'être vécus. «Le centre d'une localité est fondateur d'identité et donne à chaque commune son caractère propre. Il est donc aussi le symbole de l'attachement des individus envers la commune où ils vivent», a déclaré Hannes Germann, conseiller aux Etats et président de l'ACS. Il a ajouté qu'il ne s'agissait pas de rétablir une situation du passé prétendument idéale, car les centres des villes et des localités n'ont jamais cessé d'être soumis à des mutations permanentes. Le but est de réagir au changement de façon active. Lors d'une table ronde, le débat a ensuite porté sur la manière dont les centres des localités peuvent rester attrayants et vivants.

Informations:

www.tinyurl.com/ag-acs-18

AG sul tema «Mantenere vivi i centri abitati»

All'Assemblea generale dell'ACS del 24 maggio 2018 a Brugg i delegati hanno eletto nel Comitato tre nuovi membri: le Consigliere nazionali Priska Seiler Graf e Roberta Pantani Tettamanti nonché Stéphane Coppey, presidente dell'Associazione dei comuni vallesani. Dopo la parte statutaria, si è dato spazio al tema «Mantenere vivi i centri abitati». Per l'ACS è importante che i nuclei delle città e dei comuni rimangano vivi e vivibili. «I nuclei storici creano identità e conferiscono a un comune il suo carattere. Il centro dell'abitato è pertanto anche elemento integrante del sentimento di attaccamento degli abitanti al loro comune», ha affermato Hannes Germann, consigliere agli Stati e presidente dell'ACS. Ma non si tratta di ripristinare lo stato ideale di una volta, dato che i centri urbani e i nuclei storici sono da sempre soggetti a un'evoluzione costante. L'obiettivo consiste invece nell'affrontare attivamente i cambiamenti. In una tavola rotonda sono quindi state discusse idee e soluzioni per mantenere attrattivi e vivi i nuclei abitati.

Informazioni:

www.tinyurl.com/ag-acs-2018

Poststellen: Erfolg für die Gemeinden erzielt

Permanent hat der SGV mit Erfolg dafür gearbeitet, dass die Interessen der kommunalen Ebene bei der künftigen Ausrichtung des Poststellennetzes gebührend berücksichtigt werden. Er forderte in zwei Anhörungen der parlamentarischen Kommissionen, dass die Gemeinden auf Augenhöhe einbezogen werden und die regionalen Gegebenheiten bei den Erreichbarkeitskriterien stärkeres Gewicht erhalten. Seinen Standpunkt konnte er gegenüber dem Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation, der strategischen und der operativen Führung der Post und zuletzt in der von Bundesrätin Doris Leuthard eingesetzten Arbeitsgruppe einbringen – mit Erfolg. Die Erreichbarkeit der postalischen Grundversorgung und der Zahlungsdienstleistungen soll in Zukunft differenzierter sichergestellt werden als heute. Die Post wird damit verpflichtet, weiterhin ein dichtes Netz an Zugangspunkten aufrechtzuerhalten. Zudem ermöglicht der neu vorgeschlagene regelmässige Planungsdiallog zwischen Post und Kantonen unter Einbezug der Gemeinden eine bessere Abstimmung der Grundversorgungsleistungen.

Stellenportal für die öffentliche Hand geschaffen

Gemeinsam mit dem SGV bietet die Monster Worldwide Switzerland AG den Städten und Gemeinden, Kantonen sowie den öffentlichen Unternehmen und Organisationen mit karriereschweiz.ch seit Anfang 2018 eine moderne und zukunftsweisende Plattform für ihre offenen Stellen. Das Portal bündelt offene Stellenangebote und verbindet über innovative Services Kandidaten, Unternehmen und Organisationen in der gesamten Schweiz. Auf dem werbefreien Portal befinden sich Anzeigen ausschliesslich für den öffentlichen Sektor aus allen Landesteilen und Tätigkeitsbereichen für Einsteiger und für Erfahrene.

Informationen:

www.karriereschweiz.ch

Offices postaux: succès pour les communes

L'ACS s'est toujours employée avec succès pour que les intérêts de l'échelon communal soient dûment pris en compte dans le cadre de l'aménagement futur du réseau des offices de poste. Lors de deux consultations de commissions parlementaires, elle a réclamé que les communes soient impliquées sur un pied d'égalité et que les réalités régionales reçoivent une plus forte pondération sur le plan des critères d'accessibilité. Elle a réussi à faire valoir son point de vue vis-à-vis du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, de la direction stratégique et opérationnelle de La Poste et enfin du groupe de travail constitué par la conseillère fédérale Doris Leuthard. L'accessibilité au service postal universel et aux services des paiements doit être assurée à l'avenir de façon plus différenciée qu'aujourd'hui. La Poste sera donc dans l'obligation de continuer à entretenir un réseau dense de points d'accès. En outre, le nouveau dialogue de planification régulier proposé entre La Poste et les cantons, qui impliquera les communes, permettra de mieux harmoniser les prestations du service universel.

Le portail d'emploi pour les pouvoirs publics a été créé

En liaison avec l'ACS, la société Monster Worldwide Switzerland SA propose dès début 2018 aux villes, aux communes, aux cantons ainsi qu'aux entreprises et organisations publiques une plateforme à la pointe de la modernité pour présenter leurs postes à pourvoir. Ce portail karriereschweiz.ch rassemble les offres d'emplois vacants et propose des services innovants pour mettre en relation les candidats, les entreprises et les organisations dans toute la Suisse. Ce portail sans publicité rassemble des annonces relevant exclusivement du secteur public dans toutes les régions du pays et dans tous les domaines d'activité.

Informations:

www.karriereschweiz.ch

Uffici postali: successo per i comuni

L'ACS si è sempre impegnata con successo affinché nel futuro assetto della rete di uffici postali siano tenuti adeguatamente in considerazione gli interessi del livello comunale. Nell'ambito di due audizioni davanti delle commissioni parlamentari ha rivendicato che i comuni siano coinvolti su un piano di parità e ha chiesto che nella determinazione dei criteri di raggiungibilità venga dato maggior peso alle circostanze regionali. Ha sostenuto – con successo – la sua posizione nei confronti del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni, degli organi di gestione strategica e operativa della Posta, nonché del gruppo di lavoro istituito dalla Consigliera federale Doris Leuthard. In futuro la raggiungibilità del servizio universale postale e delle prestazioni di pagamento dovrà essere garantita in modo più differenziato rispetto a oggi. In questo modo la Posta dovrà continuare a mantenere una fitta rete di punti di accesso ai servizi postali. Inoltre, il nuovo dialogo di pianificazione regolare proposto tra la Posta e i cantoni, con relativo coinvolgimento dei comuni, consentirà una migliore armonizzazione delle prestazioni del servizio universale.

Portale del lavoro per il settore pubblico

Da inizio 2018 karriereschweiz.ch offre a città, comuni e cantoni, nonché alle aziende e alle organizzazioni pubbliche una piattaforma moderna e progettata al futuro per presentare i loro posti di lavoro vacanti. È stata realizzata da Monster Worldwide Switzerland SA in collaborazione con l'ACS. Il portale raggruppa le offerte d'impiego e, tramite servizi innovativi, mette in contatto tra di loro candidati, aziende e organizzazioni in tutta la Svizzera. Il portale privo di pubblicità contiene esclusivamente annunci del settore pubblico, in tutte le regioni del paese e aree di attività, per chi si trova a inizio carriera e per chi ha già esperienza lavorativa.

Informazioni:

www.karriereschweiz.ch

Gemeindeklausel in der Steuervorlage 17 verstärkt

Am 12. Februar 2017 haben die Schweizer Stimmberechtigten die Unternehmenssteuerreform III an der Urne abgelehnt. Nach diesem klaren Verdikt hat der SGV umgehend gefordert, dass Bundesrat und Parlament so schnell wie möglich eine neue Reform in die Wege leiten, die mehrheitsfähig ist und zeitnah umgesetzt werden kann. Dabei ging es dem SGV neben den inhaltlichen Fragen insbesondere um eine angemessene Abgeltung der Gemeinden. Im Rahmen der parlamentarischen Beratung ist hier nun eine gute Lösung gefunden worden, die Gemeinden und Städten entgegenkommt. Nach dem Nationalrat hat sich auch der Ständerat für eine verschärfte Gemeindeklausel ausgesprochen. Diese verlangt eine angemessene finanzielle Abgeltung für die Gemeinden.

Clause communale renforcée dans le Projet fiscal 17

Le 12 février 2017, les citoyens suisses ont rejeté dans les urnes la Réforme de l'imposition des entreprises III. Au vu de ce verdict clair, l'ACS a aussitôt réclamé que le Conseil fédéral et le Parlement engagent le plus rapidement possible une nouvelle réforme susceptible de recueillir la majorité et d'être mise en œuvre sans délai. Dans ce contexte, l'ACS s'intéressait aux questions de contenu, mais également à une indemnisation appropriée des communes. Les débats parlementaires ont permis de trouver sur ce point une bonne solution qui va dans le sens des villes et des communes. Après le Conseil national, le Conseil des Etats s'est lui aussi exprimé en faveur du renforcement de la clause communale qui réclame une indemnisation financière appropriée pour les communes.

Rafforzata la clausola sulla considerazione dei comuni

Il 12 febbraio 2017 i cittadini svizzeri hanno respinto alle urne la Legge sulla Riforma III dell'imposizione delle imprese. In seguito a questo chiaro verdetto, l'ACS ha immediatamente chiesto al Consiglio federale e al parlamento di avviare quanto prima una nuova riforma che potesse incontrare il consenso della maggioranza ed essere attuata immediatamente. Oltre alle questioni a livello di contenuto, l'ACS si è preoccupata in particolare di un'adeguata compensazione per i comuni. Nell'ambito delle deliberazioni parlamentari è stata trovata una buona soluzione che viene incontro a comuni e città. Dopo il Consiglio nazionale, anche il Consiglio degli Stati si è pronunciato a favore di una clausola per la considerazione dei comuni rafforzata. Quest'ultima richiede un'adeguata compensazione finanziaria per i comuni.

HBB öV: erste Diplome vergeben

Im August 2018 fand in Bern die erste Diplomfeier der «Schweizerischen Prüfungsorganisation höhere Berufsbildung öffentliche Verwaltung» (Verein HBB öV) statt. Insgesamt 72 Diplomantinnen und Diplomanden schlossen im ersten Prüfungsjahr ihre Ausbildung zur Fachfrau/zum Fachmann öffentliche Verwaltung mit eidgenössischem Fachausweis erfolgreich ab. Der Verein HBB öV wurde 2012 mit dem Ziel gegründet, die öffentliche Verwaltung – Bund, Kantone und Gemeinden – mit der Realisierung von eidgenössisch anerkannten Berufs- und höheren Fachprüfungen im Bereich der Höheren Berufsbildung zu stärken. Der heutige eidgenössische Fachausweis für die Mitarbeitenden der öffentlichen Verwaltungen geht auf die Initiative des SGV zurück. Als Gründungsmitglied setzte sich der SGV von Anfang an dafür ein, dass der Weg der höheren Berufsbildung auch den Mitarbeitenden der öffentlichen Verwaltungen offensteht.

Informationen:
www.hbboev.ch

FPS ap: premiers diplômes délivrés

L'association «Organisation suisse d'examen formation professionnelle supérieure en administration publique» a pu délivrer les premiers brevets en août 2018. Au total 72 diplômé(e)s ont terminé leur formation de spécialiste en administration publique et ont obtenu le brevet fédéral. Fondée en 2012, l'Association FPS ap a pour but de renforcer l'administration publique – Confédération, cantons et communes – avec la réalisation des examens professionnels fédéraux et professionnels fédéraux supérieurs dans le domaine de la formation professionnelle supérieure. Le brevet fédéral décerné aux collaboratrices et collaborateurs des administrations publiques tel qu'il existe aujourd'hui est l'œuvre d'une initiative de l'ACS. En sa qualité de membre fondatrice, l'ACS s'est engagée dès le début pour que la voie donnant accès aux formations professionnelles supérieures soit également ouverte aux collaboratrices et collaborateurs des administrations publiques.

Informations:
www.fpsap.ch

FPS ap: consegnati i primi diplomi

Nell'agosto 2018 si è svolta a Berna la prima cerimonia di consegna dei diplomi dell'«Organizzazione svizzera d'esame Formazione professionale superiore in amministrazione pubblica» (Associazione FPS ap). Sono complessivamente 72 i candidati che hanno concluso con successo la loro formazione di Specialista in amministrazione pubblica con attestato professionale federale. L'Associazione FPS ap è stata fondata nel 2012 con l'obiettivo di rafforzare le amministrazioni pubbliche – Confederazione, cantoni e comuni – realizzando, nell'ambito della formazione professionale superiore, esami di professione e esami professionali superiori riconosciuti a livello federale. L'attuale attestato professionale federale per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche è stato creato su iniziativa dell'ACS. In qualità di socio fondatore, l'ACS si è impegnata fin dall'inizio affinché la strada della formazione professionale superiore diventasse accessibile anche ai dipendenti delle amministrazioni pubbliche.

Informazioni (in tedesco e francese):
www.fpsap.ch



Bild: Martina Rieben

«Jahr der Milizarbeit» vorbereitet

Das Milizsystem ist ein wichtiger Pfeiler des schweizerischen Erfolgsmodells. Um es zu stärken und fit für die Zukunft zu machen, deklariert der SGV 2019 zum «Jahr der Milizarbeit». Der SGV gestaltet dieses Jahr zusammen mit Partnern aus Politik, Zivilgesellschaft, Wirtschaft und Wissenschaft. Die Rolle des SGV besteht darin, Plattformen zu schaffen und eine vertiefte und interdisziplinäre Diskussion aus verschiedenen Perspektiven zu fördern. Daraus sollen Handlungsempfehlungen und konkrete Lösungen dazu aufgezeigt werden, wie das Milizsystem gestärkt und weiterentwickelt werden kann. Die Aktivitäten und Projekte zum «Jahr der Milizarbeit» verteilen sich auf das ganze Jahr 2019.

Informationen:
www.milizsystem.ch

«Année du travail de milice» préparée

Le système de milice est un pilier important du modèle de réussite helvétique. Afin de le renforcer et de le rendre apte à affronter l'avenir, l'ACS a déclaré 2019 «Année du travail de milice». L'ACS orchestre cette année en collaboration avec le monde politique, l'économie, la science et la société civile. Le rôle de l'ACS consiste à créer des plateformes et à encourager une discussion interdisciplinaire approfondie alliant diverses perspectives. Des recommandations et des solutions concrètes pour renforcer et développer le système de milice seront ainsi mises en évidence. Les activités et les projets de l'«Année du système de milice» seront répartis sur l'ensemble de l'année 2019.

Informations:
www.systemedemilice.ch

Tutto pronto per l'«Anno del lavoro di milizia»

Il sistema di milizia è un importante pilastro del modello di successo elvetico. Per rafforzarlo e prepararlo alle sfide del futuro, l'ACS dichiara il 2019 «Anno del lavoro di milizia». L'ACS organizza questo anno in collaborazione con partner della politica, della società civile, dell'economia e del mondo accademico. Il ruolo dell'ACS sarà quello di creare delle piattaforme di scambio e promuovere una discussione interdisciplinare approfondita sotto prospettive diverse. Dovrebbero così risultare proposte di interventi e soluzioni concrete volte a rafforzare e a sviluppare ulteriormente il sistema di milizia. Le attività e i progetti dell'«Anno del lavoro di milizia» si articolano sull'intero 2019.

Informazioni:
www.sistemadimilizia.ch

Gleichmässige Pflegefinanzierung gefordert

Der SGV hat sich in Sachen Pflegefinanzierung auch 2018 gegen eine Kostenverschiebung zu den Gemeinden gewehrt und eine gleichmässige Finanzierung des Kostenwachstums in der Pflege durch alle Kostenträger gefordert. Er hat seinen Standpunkt gegenüber dem Bundesrat und dem Bundesamt für Gesundheit sowie in einer Anhörung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates eingebracht. Der SGV fordert, dass sich die Krankenkassen am generellen Kostenwachstum in der Pflege beteiligen und ihre Beiträge erhöht werden und dass sie die Kosten für das benötigte Pflege-material (MiGeL) wieder übernehmen. Der stetig zunehmenden Belastung der kommunalen Ebene im Pflegebereich muss nachhaltig entgegengewirkt werden.

Financement des soins équitables exigé

L'ACS s'est opposée en 2018 également à un transfert des coûts vers les communes et exige un financement équilibré de la croissance des coûts dans le domaine des soins par tous les organismes payeurs. Elle a fait valoir son point de vue auprès du Conseil fédéral, de l'Office fédéral de la santé publique ainsi que lors d'une audition auprès de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats. L'ACS exige que les caisses maladie participent à la croissance générale des coûts dans les soins, augmentent leurs contributions et prennent de nouveau en charge les frais inhérents aux moyens et appareils de soins (LiMA). Il est nécessaire de s'opposer durablement aux charges croissantes imputées au niveau communal dans le domaine des soins.

Richiesto un finanziamento equo delle cure

In materia di finanziamento delle cure, l'ACS si è opposta anche nel 2018 a un trasferimento dei costi sui comuni e ha chiesto che l'aumento dei costi delle cure venga ripartito in modo equo tra tutti i soggetti che li sostengono. Ha presentato la propria posizione al Consiglio federale e all'Ufficio federale della sanità pubblica, nonché, nell'ambito di un'audizione, davanti alla Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati. L'ACS chiede che le casse malati partecipino al finanziamento della crescita generale dei costi di cura, che il loro contributo venga aumentato e che tornino ad assumersi i costi del materiale sanitario necessario (EMAp). È indispensabile contrastare in modo duraturo il continuo aumento degli oneri nel settore delle cure a carico del livello comunale.

Frühe Förderung: Studie, Orientierungshilfe und Seminare

Angebote für Kinder im Vorschulbereich und ihre Familien liegen primär im Zuständigkeitsbereich der Gemeinden. Allerdings sind die Massnahmen erst in einem kleinen Teil der Gemeinden in eine langfristige Strategie der Frühen Förderung eingebettet. Das Nationale Programm gegen Armut und der SGV unterstützen darum Gemeinden bei der Entwicklung von kommunalen Strategien und Netzwerken der Frühen Förderung. 2018 hat der SGV in Zusammenarbeit mit der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit eine Studie (Situationsanalyse) und in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Sozialversicherungen eine Orientierungshilfe zur Frühen Förderung für kleinere und mittlere Gemeinden publiziert. An sechs regionalen Seminaren wurden die Ergebnisse der Studie und die Orientierungshilfe sowie Good-Practice-Beispiele aus Gemeinden und Kantonen präsentiert, und es wurde über Chancen und Herausforderungen der Frühen Förderung diskutiert.

Encouragement précoce: étude, guide et séminaires

Les communes jouent un rôle essentiel dans la mise en place d'offres d'encouragement précoce destinées aux enfants d'âge préscolaire et à leurs familles. Toutefois, peu de mesures sont intégrées dans une stratégie d'encouragement précoce à long terme. C'est pourquoi l'ACS et le Programme national contre la pauvreté soutiennent les communes dans le développement de stratégies et réseaux dans le domaine de l'encouragement précoce. En 2018, l'ACS a publié un guide pour la promotion précoce des communes de petite et moyenne importance en collaboration avec la Haute école de travail social de Lucerne et l'Office fédéral des assurances sociales (analyse de la situation). Lors de six séminaires régionaux, les résultats de l'étude ainsi que le guide ont été présentés. Des exemples pratiques des communes et cantons ont été également exposés. Enfin, les participants ont discuté ensemble des chances et des défis de l'encouragement précoce.

Sostegno alla prima infanzia: studio, guida orientativa e seminari

Le offerte per bambini in età prescolastica e per le loro famiglie rientrano in primo luogo nella sfera di competenza dei comuni. Tuttavia, solo una piccola percentuale dei comuni ha per ora integrato relative misure in una strategia a lungo termine di sostegno alla prima infanzia. Per questo motivo, il Programma nazionale contro la povertà e l'ACS appoggiano i comuni nello sviluppo di strategie e reti comunali di sostegno alla prima infanzia. Nel 2018, in collaborazione con il Dipartimento lavoro sociale della Scuola universitaria professionale di Lucerna, l'ACS ha pubblicato uno studio (analisi della situazione) e, in collaborazione con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali, una guida orientativa sul sostegno alla prima infanzia nei comuni di piccole e medie dimensioni. Nell'ambito di sei seminari regionali sono stati presentati i risultati dello studio e la guida orientativa, nonché esempi di buona pratica di comuni e cantoni, analizzando le opportunità e le sfide del sostegno alla prima infanzia.

Good-Practice-Beispiele vermittelt

Der SGV fördert den Erfahrungsaustausch unter den Gemeinden. An einer Tagung in Bern, die der SGV gemeinsam mit der Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende durchgeführt hat, wurde anhand von Praxisbeispielen aus den Kantonen Aargau, Zürich, Waadt und Bern aufgezeigt, wie Gemeinden bei der Planung und Bewirtschaftung von Halteplätzen vorgehen können. Den Fahrenden ihre Lebensweise zu ermöglichen, ist eine klassische Verbundaufgabe aller Staatsebenen. An der Tagung «Demokratie im Wandel: Wie bleibt die öffentliche Hand glaubwürdig?» in Neuchâtel wurden verschiedene Handlungsfelder und Entwicklungstendenzen diskutiert, die die Zusammenarbeit, das Bild und die Glaubwürdigkeit von Exekutive, Parlament und Verwaltung beeinflussen. Die Tagung führte der SGV zusammen mit der Schweizerischen Konferenz der Stadt- und Gemeindeführer und mit dem Schweizerischen Städteverband durch.

Impulse für die kommunale Partizipation gegeben

Mit verschiedenen Gemeinden ist das SGV-Projektteam von «in comune» 2018 das Thema Partizipation direkt angegangen und hat Projekte entwickelt. Das Projekt «in comune» zielt darauf ab, die Gemeinden für das Thema Partizipation zu sensibilisieren und sie zur Umsetzung eigener Projekte zu motivieren. Das SGV-Projektteam sitzt jeweils mit den Gemeindeverantwortlichen und mit verschiedenen Experten zusammen und bespricht die Projektmöglichkeiten für die Testgemeinde. Der SGV stellt danach in einem gewissen Umfang auch finanzielle Ressourcen für die Umsetzung des Projekts/der Projekte zur Verfügung. Am Ende der Testphase werden dann die umgesetzten Projekte evaluiert. Nach Projektabschluss steht der SGV den Gemeinden weiterhin zur Verfügung, sollten sie noch Fragen haben oder fachliche Beratung brauchen.

Informationen:
www.in-comune.ch

Exemples de «bonne pratique» présentés

L'ACS encourage l'échange d'expériences entre les communes. Au cours d'un séminaire qui a eu lieu à Berne et qui a été organisé par l'ACS en collaboration avec la fondation «Assurer l'avenir des gens du voyage suisses», il a été démontré à l'aide d'exemples de «bonne pratique» émanant des cantons d'Argovie, de Zurich, Vaud et Berne de quelle manière les communes peuvent procéder lors de la planification et de l'exploitation d'aires de séjour. Au cours du colloque «La démocratie en mutation: à quel point les pouvoirs publics sont-ils encore crédibles?» qui a eu lieu à Neuchâtel, différents champs d'action et tendances de développement qui influencent la collaboration, l'image et la crédibilité des exécutifs, des parlements et des administrations ont été discutés. Le colloque a été organisé par l'ACS en collaboration avec la Conférence Suisse des Secrétaires Municipaux et l'Union des villes suisses.

Impulsions en faveur de la participation communale

Au cours de 2018, l'équipe en charge du projet «in comune» de l'ACS a abordé directement différentes communes et développé des projets. Le projet «in comune» a pour objectif de sensibiliser les communes au thème de la participation et de les encourager à mettre en œuvre des projets participatifs. Dans ce cadre, l'équipe de l'ACS responsable du projet in comune se réunit avec les responsables communaux et avec différents experts afin de discuter des possibilités de projets pour la commune-test en question. Par la suite, l'ACS met à disposition des ressources financières pour la mise en œuvre du ou des projet(s). A la fin de la phase-test, chaque projet est évalué. Après aboutissement du projet, l'équipe de l'ACS reste à disposition de la commune si celle-ci a des questions ou besoin de conseils techniques.

Informations:
www.in-comune.ch

Presentazione di esempi di buone pratiche

L'ACS promuove lo scambio di esperienze tra i comuni. Nel corso di un convegno organizzato a Berna in collaborazione con la Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri» sono stati presentati esempi di buone pratiche dei Cantoni Argovia, Berna, Vaud e Zurigo per mostrare come i comuni possano procedere nella pianificazione e nella gestione delle aree di sosta. Al seminario «Democrazia in via di trasformazione: come mantenere la credibilità degli enti pubblici?» tenutosi a Neuchâtel sono stati analizzati vari ambiti di intervento e tendenze che incidono sulla collaborazione, sull'immagine e sulla credibilità dell'esecutivo, del parlamento e dell'amministrazione. Il seminario è stato organizzato dall'ACS in collaborazione con la Conferenza svizzera dei segretari comunali e con l'Unione delle città svizzere.

Nuovi impulsi per la partecipazione comunale

Negli ultimi 12 mesi, il team dell'ACS responsabile del progetto «in comune» ha affrontato con numerosi comuni il tema dell'approccio partecipativo e sviluppato diversi progetti. «in comune» mira a sensibilizzare i comuni al tema della partecipazione e a incoraggiarli a realizzare progetti partecipativi. L'ACS sostiene concretamente alcuni «comuni test». In tale contesto, il team di «in comune» si incontra con i responsabili comunali e con diversi esperti per discutere le possibilità di progetti attuabili nel comune in questione. In seguito, l'ACS mette a disposizione risorse finanziarie per la realizzazione del/dei progetto/i. Una volta completata la fase di prova i progetti realizzati vengono valutati. Al termine del progetto il team dell'ACS resta a disposizione dei comuni nel caso questi ultimi avessero domande o necessitassero di consulenza tecnica.

Informazioni:
www.in-comune.ch